

# Lô má Su

## Chhéngan

**1** Góa sī lésu Kitok ê pòkjîn Páulô. SiōngChú soántiàu góa chò sùtô, chhephài góa lâi thoân I ê hokim. **2** Chitê hokim sī SiōngChú chin chá íchêng tòh thongkòe I ê chêng tāigiânjîn, íkeng kichài tī kengtián ê èngún. **3** Che sī koanhê I ê Kiáⁿ, lán ê Chú lésu Kitok ê tāichì. Tùi jiòksin lâi kóng, I sī Tabit ê kiáⁿsun; **4** tùi sèngkiat ê sînsèng lâi kóng, SiōngChú hō I tùi sílàng tiong kohoáh, ēng chitê tōa koánlêng lâi hiánbêng I sī SiōngChú ê Kiáⁿ. **5** Goán niásiū I ê insù chiáⁿchò sùtô, ūi tiòh Kitok ê miá, beh ínhhōa bānbîn lâi siongsìn koh sūnhòk chitê hokim. **6** Kítiong mā pauhâm lín chiahê siū SiōngChú soántiàu, lâi kuisiók lésu Kitok ê lâng.

**7** Góa siá phoe hō sōu tòa tī Lô má, SiōngChú số thiàⁿ, koh siū kengtiàu chiáⁿchò I ê sîntô ê lâng. Goán lán ê ThiⁿPē SiōngChú kah Chú lésu Kitok, sù lín intián kah pêngan!

## Kámsiā ê kító

**8** Tāiseng, góa thongkòe lésu Kitok, ūi tiòh lín tūi kámsiā góa ê SiōngChú, inūi koanhê lín ê tiongsit ê siausit íkeng thoân kàu choân sèkài. **9** Góa choánsim choânì teh hòksāi SiōngChú, soaniông koanhê I ê Kiáⁿ ê hokim. Góa tiāⁿtiāⁿ tī kító tiong siàuliām lín, SiōngChú ē tàng thè góa chèngbêng. **10** Góa mā putsí tī kító tiong khúnkiū SiōngChú chiàu I ê hó chí, hō góa ū kihōe thang sūnlī khì kàu lín hia. **11** Góa chin ài khì kìn lín, thang kah lín hunhióng siòklêng ê insù, hō lín koh khah kiankiông. **12** lā tòh sī kóng, góa khì kàu lín tiongkan ê sī, thongkòe sîngióng ê hunhióng, lán ē tàng hōsiōng tit tiòh kóilē.

**13** Kokūi hiaⁿtī chímmōe, góa chin siūⁿ beh hō lín chai, góa ū kúinā pái kēoe beh khì hóngbūn lín,

# 羅馬書

## 請安

**1** 我是耶穌基督 ê 僕人保羅。上主選召我做使徒，差派我來傳祂 ê 福音。**2** Chitê 福音是上主真早以前 tòh 通過祂 ê 眾代言人，已經記載 tī 經典 ê 應允。**3** 這是關係祂 ê Kiáⁿ，咱 ê 主耶穌基督 ê tāichì。Tùi 肉身來講，祂是大衛 ê kiáⁿ 孫；**4** tùi 聖潔 ê 神性來講，上主 hō 祂 tùi 死人中 koh 活，用 chitê 大權能來顯明祂是上主 ê Kiáⁿ。**5** 阮領受祂 ê 恩賜成做使徒，為 tiòh 基督 ê 名，beh 引 chhōa 萬民來相信 koh 順服 chitê 福音。**6** 其中 mā 包含 lín chiahê 受上主選召，來歸屬耶穌基督 ê 人。

**7** 我寫 phoe hō 所有 tòa tī 羅馬，上主所疼，koh 受揀召成做祂 ê 信徒 ê 人。願咱 ê 天父上主 kah 主耶穌基督，賜 lín 恩典 kah 平安！

## 感謝 ê 祈禱

**8** Tāi 先，我通過耶穌基督，為 tiòh lín 大家感謝我 ê 上主，因為關係 lín ê 忠實 ê 消息已經傳到全世界。**9** 我全心全意 teh 服事上主，宣揚關係祂 ê Kiáⁿ ê 福音。我 tiāⁿtiāⁿ tī 祈禱中數念 lín，上主 ē tàng 替我證明。**10** 我 mā 不時 tī 祈禱中懇求上主照祂 ê 好旨意，hō 我有機會 thang 順利去到 lín hia。**11** 我真 ài 去見 lín，thang kah lín 分享屬靈 ê 恩賜，hō lín koh khah 堅強。**12** 也 tòh 是講，我去到 lín 中間 ê 時，通過信仰 ê 分享，咱 ē tàng 互相得 tiòh 鼓勵。

**13** 各位兄弟姊妹，我真想 beh hō lín 知，我有幾 nā pái 計畫 beh 去訪問 lín，thang 親像 tī

thang chinchhiū<sup>n</sup> tī kītha ê gōapang lâng  
tiongkan kângkhoán, mā tī lín tiongkan siusêng  
chítkoa kóechí; chóng sī, kàu ta<sup>n</sup> khiok íausī ū  
chóttòng. <sup>14</sup> Bôlūn sī Hiláh lâng á sī bīkhaihòa ê  
lâng, ū tìhūi á sī bûti ê lâng, góa lóng tùi in ū  
chekjīm.

## Hiánbêng SiōngChú ê Konggī

<sup>15</sup> Sóí, góa pekchhiat ñgbāng, ē tàng chīn góa  
số ē, kā hokim thoân hō lín chiahê tī Lô má ê lâng.  
<sup>16</sup> Góa bô kā hokim khòa<sup>n</sup> chò kiànsiàu, inūi chitê  
hokim sī SiōngChú ê tōalêng, beh chíkiu sōu sìn  
ê lâng; tāseng sī lúthài lâng, jiânāu sī Hiláh lâng.  
<sup>17</sup> Inūi SiōngChú ê konggī tī chitê hokim tiong  
hiánbêng chhutlái, tùi thâu kàubóe lóng sī  
thongkòe sìn lái tit tiòh. Tú chiàu kengtián số  
kìchài:

**Gĩlâng ē tùi sìn lái oáh<sup>1</sup>**

## Jīnlūi ê Chōe

<sup>18</sup> SiōngChú tùi thi<sup>n</sup> téng hiòng hiahê putkhiân  
putgī ê lâng hiánchhut l ê tōa siūkhi, inūi in ê  
putkhiân putgī chóttòng lâng lái jīnbat chinlí. <sup>19</sup>  
Che sī inūi SiōngChú íkeng ū tùi in khésī, sói in tùi  
l ê jīnbat engkai chin chhengchhó chiah tiòh. <sup>20</sup>  
Chū chhòngsè ílái, lâng khòa<sup>n</sup> bē tiòh SiōngChú  
éngóan ê tōa koánlêng kah sínsèng, chóng sī,  
lâng nā thongkòe l số chhòngchō ê bānmih tòh ē  
tàng bēngpék, sói, lâng oânchoân bô piānkái ê  
ítē. <sup>21</sup> In sui jiân bat SiōngChú, khiok bô chuntióng  
l, mā bô kámsiā l; in ê simsu chhiong móa gūgōng  
ê tãichì, in ê sim inūi bûti chhiong móa òàm. <sup>22</sup> In  
liáhchún kakī sī chhòngbêng, kísit sī gūgōng. <sup>23</sup> In  
bô kā éngkng kui hō éngseng ê SiōngChú, tiantò  
khì pài ē hiúnōa ê lâng, poechiáu, khĩmsiù á sī tē  
chiū<sup>n</sup> teh sô ê tōngbút ê ngósiōng.

其他 ê 外邦人中間全款, mā tī lín 中間收成一  
kóa 果 chí; 總是, 到 ta<sup>n</sup> 卻 íáu 是有阻擋。 <sup>14</sup>  
無論是希臘人 á 是未開化 ê 人, 有智慧 á 是無知  
ê 人, 我 lóng 對 in 有責任。

## 顯明上主 ê 公義

<sup>15</sup> 所以, 我迫切 ñg 望, ē tàng 盡我所 ē,  
kā 福音傳 hō lín chiahê tī 羅馬 ê 人。 <sup>16</sup> 我無 kā  
福音看做見笑, 因為 chitê 福音是上主 ê 大能,  
beh 拯救所有信 ê 人; tãì 先是猶太人, 然後是  
希臘人。 <sup>17</sup> 因為上主 ê 公義 tī chitê 福音中顯明  
出來, tùi 頭到尾 lóng 是通過信來得 tiòh。 Tú 照  
經典所記載:

**義人 ē tùi 信來活。<sup>1</sup>**

## 人類 ê 罪

<sup>18</sup> 上主 tùi 天頂向 hiahê 不虔不義 ê 人顯出  
祂 ê 大受氣, 因為 in ê 不虔不義阻擋人來認 bat  
真理。 <sup>19</sup> 這是因為上主已經有對 in 啟示, 所以  
in 對祂 ê 認 bat 應該真清楚 chiah tiòh。 <sup>20</sup> 自創  
世以來, 人看 bē tiòh 上主永遠 ê 大權能 kah 神  
性, 總是, 人若通過祂所創造 ê 萬物 tòh ē tàng  
明白, 所以, 人完全無辯解 ê 餘地。 <sup>21</sup> In 雖然  
bat 上主, 卻無尊重祂, mā 無感謝祂; in ê 心思  
充滿愚戇 ê tãichì, in ê 心因為無知充滿烏暗。  
<sup>22</sup> In 掠準 kakī 是聰明, 其實是愚戇。 <sup>23</sup> In 無 kā  
榮光歸 hō 永生 ê 上主, 顛倒去拜 ē 朽爛 ê 人、  
飛鳥、禽獸 á 是地上 teh sô ê 動物 ê 偶像。

<sup>1</sup> HBK 2:4

<sup>1</sup> 哈 2:4

24 Sớ, SiōngChú kùchāi in chiàu kakī ê suiòk khì chò ùe ê tāichì, píchú ēng in ê jiòkthé chò chhut kiànsiàu ê tāichì. 25 In ēng pèhchhát òe tāithè SiōngChú ê chinlí, in mā hòksāi kah kèngpài siūchōbút, khiok bô kèngpài hit ūi Chōbútchú; I chiah sī engkai éngoán siū oló ê. Amen!

26 In ūi áne, SiōngChú kùchāi in hòngchhiòng kakī ê chēngiòk; chabó láng ēng ūihoán chūjiân ê sèngkoanhē, lâi tāithè chūjiân ê sèngkoanhē; 27 chapó láng mā kângkhoán pàngsak kah chabó láng chūjiân ê sèngkoanhē, píchú iòkhóe hūnsin, tìsú chapó láng kah chapó láng chò chhut kiànsiàu ê tāichì, kiátkó siū tiòh chit chióng pháin<sup>n</sup> tekheng số engkai tit tiòh ê pòeng.

28 In kijiân bô beh chinchià<sup>n</sup> jīnbat SiōngChú, SiōngChú tòh kùchāi in ēng pāihoāi ê simsu, khì chò bô engkai chò ê tāichì. 29 In chhiong móa tàk chióng ê putgī, siáok, thamsim, októk, oàntò, hionsat, chengtàu, kanchà kah imbô. In poanlōng sīhui, 30 húipòng láng, oàn hūn SiōngChú; in búbān koh kiaungō, chūkhóa, chēchō sīhui, ngógék pēbú; 31 in gūgōng bŭti, bô siú ioksok, bô kámchēng, mā bô liānbín. 32 In suijiân bēng chai chiàu SiōngChú ê hoatlēng, kiānnā chò chiahê tāichì ê láng engkai tiòh sí, in khiok m̄ nā kakī áne chò, sīmchì mā chānsēng pátlāng áne chò.

24 所以，上主 kùchāi in 照 kakī ê 私慾去做污穢 ê tāichì，彼此用 in ê 肉體做出見笑 ê tāichì。25 In 用白賊話代替上主 ê 真理，in mā 服事 kah 敬拜造物，卻無敬拜 hit 位造物主；祂 chiah 是應該永遠受 oló ê。阿們！

26 因為 áne，上主 kùchāi in 放縱 kakī ê 情慾；chabó 人用違反自然 ê 性關係，來代替自然 ê 性關係；27 chapó 人 mā 全款放 sak kah chabó 人自然 ê 性關係，彼此慾火焚身，致使 chapó 人 kah chapó 人做出見笑 ê tāichì，結果受 tiòh chit 種 pháin<sup>n</sup> 德行所應該得 tiòh ê 報應。

28 In 既然無 beh 真正認 bat 上主，上主 tòh kùchāi in 用敗壞 ê 心思，去做無應該做 ê tāichì。29 In 充滿 tàk 種 ê 不義、邪惡、貪心、惡毒、怨妒、兇殺、爭鬥、奸詐 kah 陰謀。In 搬弄是非，30 誹謗人，怨恨上主；in 侮慢 koh 驕傲，自誇，製造是非，忤逆父母；31 in 愚戇無知，無守約束，無感情，mā 無憐憫。32 In 雖然明知照上主 ê 法令，見若做 chiahê tāichì ê 人應該 tiòh 死，in 卻 m̄ nā kakī áne 做，甚至 mā 贊成別人 áne 做。